Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:75

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	w świętości i sprawiedliwości przed Nim wszystkie dni życia naszego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	z poświęceniem i w sprawiedliwości* przed Nim po wszystkie nasze dni.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	w świątobliwości i sprawiedliwości przed nim wszystkie dni nasze.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	w świętości i sprawiedliwości przed Nim wszystkie dni życia naszego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	z poświęceniem i w sprawiedliwości przed Nim po wszystkie nasze dni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W świętości i sprawiedliwości przed nim po wszystkie dni naszego życia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W świętobliwości i w sprawiedliwości przed obliczem jego, po wszystkie dni żywota naszego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	w świętobliwości i w sprawiedliwości przed nim, po wszytkie dni nasze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	w pobożności i sprawiedliwości przed Nim po wszystkie dni nasze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W świątobliwości i sprawiedliwości przed nim po wszystkie dni nasze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	w pobożności i sprawiedliwości przed Nim, aż do końca dni naszych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	w świętości i sprawiedliwości wobec Niego przez wszystkie dni nasze.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	przez wszystkie dni nasze, w świętości i sprawiedliwości przed Nim.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	żyć pobożnie i sprawiedliwie aż do końca naszych dni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	w świętości i sprawiedliwości przed Nim przez wszystkie dni nasze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	служили йому в святості й справедливості, поки житимемо.

[1)] <x>490 1:6</x>; <x>560 4:24</x>; <x>580 1:22</x>; <x>630 2:12</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	w pobożności i zebranej reguł cywilizacji w wejrzeniu jego wszystkimi dniami naszymi.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	przed Jego obliczem w bogobojności i sprawiedliwości, przez wszystkie nasze dni życia.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	w świętości i sprawiedliwości przed Nim po wszystkie nasze dni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	z lojalnością i prawością przed jego obliczem przez wszystkie nasze dni.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	